



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九一年三月十九日  
星期二

## 目錄

頁

### 新聞稿

麥高樂出任財政司	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
侯居石公祠進行重修	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
梅高診所下月啓用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
政府官員與烟草業代表會晤	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
環境保護署宣布檢控數字	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
社署採新方法發展服務滿足兒童需求	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
學習駕駛時間四月起延長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
東區八後巷僭建物拆除	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
入境處流動服務隊為梅高居民服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
特別車牌號碼周末拍賣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
海關粉碎海洛英集團	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
接受存款公司註冊撤銷	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
天文台辦影帶欣賞會慶祝世界氣象日	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
運輸署發表香港仔隧道私營化進展情況	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：
成立電影圖書館構思可望實現	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：～
九一至九二年度估價冊聲明書簽署	：：：：～	：：～
大棠道渡假營動工興建	：：：～	：～
兩市局選舉提名數字	：：～	：～
短程航行船須遵守商船安全條例	：～	：～
附一	：～	：～

### 麥高樂出任財政司

政府今日(星期二)宣布麥高樂於今年稍後接替翟克誠爵士出任財政司。翟克誠爵士在香港政府服務廿九年後退休。

翟克誠爵士和麥高樂的簡歷如下：

### 翟克誠爵士

現年五十七歲，於一九六二年加入香港政府工作，早期任職註冊總署，一九七六年晉升為註冊總署署長。他於一九八二年獲委任為經濟司，並在一九八六年六月出任財政司一職。

### 麥高樂

現年五十一歲，一九六六年加入政務主任職級，一九八八年晉升至現時布政司署司級職級。他早年曾分別在布政司署及各部門擔任多個不同職位，包括前徙置事務處、財政科、銓叙科、社會服務科及新界民政署。近年，他主要從事和財政、經濟及貿易有關的工作。他於一九八三至八七年間出任貿易署署長，一九八七至八九年間出任工商司，其後出任庫務司現職。

— 完 —

### 侯居石公祠進行重修

康樂文化事務專員劉李麗娟今日(星期二)上午在上水主持侯居石公祠重建及支票頒贈儀式時表示，政府及私人機構正聯手合作保存香港現有之古舊歷史文物。劉李麗娟表示，今日的典禮標誌着全港多所獲選中歷史建築物的重修計劃的展開。

侯居石公祠位於上水河上鄉，是一座三進式廳堂的古舊建築物，於一七六二年以侯氏家族第十七代傳人侯居石的名義而興建。

劉李麗娟說，由於重修工程得到亞太區旅遊協會基金的資助，這公祠、祠堂的神龕之修葺工程快將展開，而廳堂維修工程將於短期內進行，預料於本年底竣工，有關費用則由政府支付。

她說：「由於得到侯氏族人的支持及合作，該公司已於一九八七年獲港督批准將該侯居石公祠認定為古蹟地位。」

劉李麗娟表示，至於其他古舊建築物如松嶺鄧公祠廈村、楊侯宮及鏡香書屋亦將在今年內進行重修。

她補充說，雖然大部分的費用均由政府支付，但皇家香港賽馬會亦將資助松嶺鄧公祠的重修費用。

#### 梅高診所下月啓用

政府發言人今日（星期二）宣布，新落成的梅高診所四月一日起投入服務，取代現時的梅高醫局。

新梅高診所位於大嶼山梅高銀鑲灣道二號，將提供普通科門診及母嬰健康服務。

此外，診所亦設有流動醫局及廿四小時急症室服務。

發言人表示，由於四月一日是公眾假期，當日診所只提供急症室服務。

而該診所提供其他服務的日期為：四月二日普通科門診服務，四月三日產前檢查及流動醫局，四月四日家庭計劃及產後檢查，和四月六日兒童健康服務。

為方便重新調配服務，現時的梅高醫局及留產所將於三月廿九日起關閉。

由星期五（三月廿二日）起，所有目前前往梅高留產所接受產前檢查的孕婦，將轉介港島贊育醫院或大澳留產所。

發言人續稱，大嶼山醫院將繼續提供急症室服務，直至四月一日上午十時止。屆時，當大嶼山醫院正式關閉後，其急症室服務則繼續由新梅高診所提供。

此外，當大嶼山醫院關閉後，其附屬牙科診所現時為市民提供的牙科服務，由大澳牙科診所繼續提供時間為每個月的第二個星期四上午十時三十分至下午一時。

#### 政府官員與煙草業代表會晤

財政司翟克誠爵士今日（星期二）在衛生福利司黃錢其濂及其副手的陪同下會晤以冼國威為首的煙草業代表。

財政司於會上重申他在提高煙草稅方面的立場。

衛生福利司亦解釋說自從一九七五年以來，政府的政策一向是反對吸煙，同時又教育公眾，尤其是年青人，吸煙對健康的危害，並盡可能減低香煙宣傳的影響力，及在適當情況下立例管制。

黃錢其濂說非常樂於見到這次政府反吸煙的政策得以在財政司的財政預算案中反映。這類措施的成效已由本港的統計數字及全球各地所作的研究結果證實。

因此，她全力支持財政司這個加稅的做法。

她同時又表示歡迎有機會與煙草商探討其他方法，以便進一步邁向政府在這方面的目標。

— 完 —

#### 環境保護署宣布檢控數字

環境保護署今日（星期二）公布在二月份因觸犯該署現時所執行的反污染條例，而被法庭定罪的公司名單。

環保署會定期作同樣的宣布。

由於法律程序需時，有些時候定案日期會距違例日期一段頗長的時日。

根據噪音管制條例有關住宅樓宇發出噪音的條文，十一人因在晚間發出過量噪音而被警方檢控，被判罰款五十元至一千元。

環保署發言人說該部門繼續於吐露港內實施管制排放重金屬工廠的行動計劃。這項行動促使環保署成功檢控編號十五及十七的工廠，該工廠是第四及第五次犯案。兩次共被判罰四萬元。另外，編號十八號的工廠亦被判罰一萬八千元。

根據這項行動計劃，環保署會密切監視吐露港內排放重金屬的工廠，並對主要的電路板廠及電鍍廠的排放進行二十四小時的監察。

以下是二月份因觸犯反污染條例被檢控的公司名單一：

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	庭(裁判司署)	聆訊法官
-----------	----	------	------	----	------	---------	------

1. 建新筒子 染廠有限公司	荃灣 德士古道	九〇年四月七 日至九〇年五月 二十二日	空氣污染管一萬元 第一次 未能 採取措施消 除排放不必 要的空氣污 染物	一萬元 第一次	荃灣		
-------------------	------------	---------------------------	--	------------	----	--	--

2. 恆豐酒店 有限公司	中環 德輔道中	九〇年五月一 日至九〇年七月 十八日	空氣污染管二千 第一次 非法 裝置或改裝 火爐	五百元 第一次	南九龍		
-----------------	------------	--------------------------	-------------------------------------	------------	-----	--	--

3. 松軒京菜 灣仔 謝斐道	灣仔 謝斐道	九〇年五月十 日至九〇年六月 三日	同右	一千元 第一次	西區		
----------------------	-----------	-------------------------	----	------------	----	--	--

4. 大亞石業 有限公司	中環 皇后大道中	九〇年六月十 五日	空氣污染管一萬 第一次 未能 於指定工序 豁免權失效 時即時申請 該指定工序 之牌照	一萬元 第一次	屯門		
-----------------	-------------	--------------	---	------------	----	--	--

5. 美嘉潔染 廠有限公司	葵涌 打磚坪街	九〇年七月十 一日	空氣污染管一十元 第六次 未能 削減噴出 過量黑煙	一十元 第六次	荃灣		
------------------	------------	--------------	---------------------------------------	------------	----	--	--

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
6. 精美工業有限公司	荳灣 荳景園 八日	九〇年七月十日	空氣污染管制條例未能採取措施消除排放不必要的空氣污染物	一萬元 第一次	荳灣	
7. 信興茶樓	深水埗 桂林街 十四日	九〇年七月二日	空氣污染管制條例噴出過量煙	二十元 第一次	北九龍	
8. 寶發洗衣有限公司	荳灣 灰窰街 十六日	九〇年七月二日	同右	一千元 第一次	荳灣	
9. 何浩文	尖沙咀 吳松街 九日	九〇年八月一日	噪音管制條例違反消滅噪音通知書內載規定	一千七百五十元 第一次	南九龍	
10. 負責管理昭陽花園的靜修里日原華有限公司	昭陽花園的靜修里日	九〇年八月十日	水污染管制條例排放未經處理的污水於南區水質管制區內的雨水渠	八千元 第一次	東區	

名稱(公司  
或人士)

地址

違例日期

違例性質

罰款

違例  
記錄

聆訊  
法庭  
(裁判  
司署)

11. 九記(百利)  
燒腊海鮮酒家有限公司

尖沙咀  
漆咸道南

九〇年八月二  
十三日

噪音管制條例  
違反消滅  
噪音通知書  
內載規定

二十元 第一次  
南九龍

12. 寶發洗衣  
有限公司

荃灣  
灰窰角街

九〇年八月二  
十九日

空氣污染管  
制條例二噴出  
過量黑煙

二十元 第二次  
荃灣

13. 禮立地基  
工程有限公司

銅鑼灣  
波斯富街

九〇年十月七  
日

噪音管制條例  
在未有符合  
建築噪音許  
可證內載條  
件的情況下  
進行建築工  
程

七十元 第一次  
東區

14. 旺普實業  
有限公司

火炭  
坳背灣街

九〇年十一月  
二十三日

水污染管制  
條例違反牌  
照內載規定  
而排放污水

一萬元 第二次  
沙田

15. 雅匠有限  
公司

火炭  
黃竹洋街

九〇年十一月  
二十三日

同右

二萬元 第四次  
沙田

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
李帶 拖船船主	漢基建 築有限 公司	九〇年十一月二十八日	一九七四年傾 物入海法(海 外廢土)一九 七五年令(非 法傾倒七百 五十五方米 的挖泥頭 於此角對出 二百米海面	三千	第一次	東區
馮賢江 船水手	同右	九〇年十一月二十八日	同右	三千 五百元	第二次	東區
雅匠有限 公司	黃竹洋 街	九〇年十二月三日	水污染管制 條例(違反牌 照內載規定 而排放污水)	二萬元	第五次	沙田

名稱(公司  
或人士)

地址

違例日期

違例性質

罰款

違例  
記錄

聆訊  
法庭(裁判  
司署)

18 達達建築油麻地 九〇年十二月 一九七四年傾 五十元 第三次 東區  
有限公司 俾晴街 六日 物入海法(海 外廢土)一九 七五年合三米 持有牌照亦 傾倒七百五十 立方米的挖泥 泥頭於果洲 群島附近海 面

及

陳亞水 達達建築有限公司 九〇年十二月 同右 三千 第一次東區  
(拖船船主) 築有限公司 六日 五百元

及

盧慶 同右 九〇年十二月 同右 三千 第一次東區  
(賣船水手) 六日 五百元

名稱(公司或人士)	地址	違例日期	違例性質	罰款	違例記錄	聆訊法庭(裁判司署)
-----------	----	------	------	----	------	------------

19. 漢亞建築有限公司	尖沙咀寶勒巷十日	九〇年十二月	一九七四年傾物入海法(海外屬土)一九七五年令未持有牌照而傾倒七百五十立方米的挖批泥頭於杏花村附近海面	五十元等三次東區		
--------------	----------	--------	--	----------	--	--

及 李帶 (拖船船主)	漢亞建築有限公司	九〇年十二月	同右	三千五百元	第二次東區	
-------------	----------	--------	----	-------	-------	--

及 鄧金滿 (莫是船水手)	同右	九〇年十二月	同右	三千五百元	第一次東區	
---------------	----	--------	----	-------	-------	--

採用新方法發展新服務  
滿足兒童不斷轉變需求

社會福利署署長簡德倫今日（星期二）表示，政府將新設一項每月一百七十元的子女補助金，協助正在接受公共援助的家庭應付其子女全面發展的特別需要。

簡德倫主持仁濟醫院九龍崇德社設於青衣長亨邨的幼兒中心開幕禮時表示有需要擴展現有服務、採用新方法，和發展新服務，以滿足兒童不斷轉變的需求。

他指出，除子女補助金外，其他可行措施包括擴充日間託兒設施，以及在工作地點設立更多的幼兒中心。

他續說：「此外，可採用更靈活的辦法改善日託服務，例如安排具彈性的服務時間和設立暫託服務等。」

他表示，最近發表的白皮書亦已認同在本港這個瞬息萬變的社會中，有成長中兒童的家庭是有其需要的。

簡德倫說：「有關努力的目的，是希望兒童可以生活在一個更美好的世界，惟成功與否則有賴社會各階層人士的參與及支持。」

他並贊揚仁濟醫院在兒童福利及發展幼兒服務方面，貢獻良多。

學習駕駛時間四月一日起延長

運輸署宣布由今年四月一日起延長於星期六、日及公眾假期的學習駕駛許可時數。

目前，每日的許可時間為：

第一段——上午六時至七時卅分

第二段——上午九時卅分至下午四時卅分

第三段——下午七時卅分至十一時卅分

由四月一日起，周日的許可時間維持不變，而於星期六，除保留第一段時間外，第二段時間由上午九時卅分延長至晚上十一時卅分。

於星期日及公眾假期，學習駕駛之許可時間由上午六時至晚上十一時卅分。

該署發言人表示，有關調整措施旨在使學習駕駛活動分散於一段較長時間，藉以幫助紓緩學習駕駛車輛引致的交通擠塞，並容許學習駕駛人士有較多的學習時間。

— 完 —

#### 東區八後巷僭建物拆除

東區八條公衆後巷的六十間非法僭建物今日（星期二）全部清拆完成，這幾處環境單點的面貌得以煥然一新。

東區政務處發言人說，清拆行動分四次進行，是該處為改善區內居民居住環境而不斷進行的工作。

拆除的僭建物分別位於筲箕灣東大街、永興街、英皇道、工廠街、筲箕灣道、金華街、興民街及宏安道的八條後巷。

他說，路政署將重鋪後巷路面，而有關公用事業公司則會修補地底所有損壞的設施。

清拆行動由東區政務處統籌，參與工作的政府部門有房屋署、屋宇地政署、市政總署、機電工程署、消防事務處和警方。

自一九八二年至今，區內五十條後巷共約八百間非法僭建物已被拆除。

### 入境處流動服務隊為梅高居民服務

入境處流動服務隊今日（星期二）宣布，為向市民提供進一步的服務，入境處事務處流動服務隊由三月二十六日起在大嶼山梅高提供辦證服務。

發言人說：「流動服務隊逢每月的第四個星期二將前往梅高，接受市民所提出領取香港英籍護照、身份證明書、回港證及其他旅行證件的申請。」

流動服務隊到訪各處的服務時間表，修訂如下：

#### 辦證服務

##### 到訪地點

日期

時間

西貢鄉事委員會

（電話：七九二 七〇三〇）

逢星期一；逢每月的第一、第二及第三個星期二  
上午十時至下午十二時三十分

梅高政府合署

（電話：九八四 七二壹六）

逢每月的第四個星期二  
上午九時四十五分至上午十一時四十五分

長洲鄉事委員會

（電話：九八一 〇八三八）

逢星期五

上午十時十五分至中午十二時十五分；  
下午一時三十分至下午三時

坑口鄉事委員會

（電話：七一九 八三七七）

逢每月的第二及第四個星期六  
上午九時四十五分至上午十一時十五分

#### 出生及婚姻註冊服務

##### 到訪地點

日期

時間

西貢鄉事委員會

（電話：七九二 七〇三〇）

逢星期一；逢每月的第一、第二及第三個星期二  
下午二時至下午三時四十五分

大澳鄉事委員會  
(電話：九八五 七二貳九)

逢每月的第四個星期二

下午一時三十分至  
下午三時

長洲鄉事委員會  
(電話：九八一 〇八三八)

逢星期四

上午十時十五分至  
下午十二時十五分；  
下午一時三十分至  
下午三時

市民如有疑問，可致電八二四 六一壹一查詢。

特別車牌四十個  
運輸署周末拍賣

運輸署本星期六(三月二十三日)上午十時假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣四十個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

EP3888	EN 272	EP 230	EN 138
EP 113	EP1116	2221	CR 1
XX2688	EN 188	EN 219	EP2098
CX 557	EN2328	EP6328	EL 328
HH 707	3520	EM3332	EP1963
EN1123	BB8119	HW3223	EN 595
EP3680	EP 908	AJ1112	HK1932
EP 2	HK 206	EP 560	EP 128
HH 113	HK 219	EP6686	CR 557
EN 338	CM 83	BB1010	EN8773

投得車牌者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百六十二次。

#### 海關粉碎海洛英集團

海關人員粉碎一個將高純度海洛英稀釋後在東九龍出售的集團，檢獲超過一點五公斤四號海洛英及其他毒品，總值一百萬元。

海關人員經過兩星期監察後，於昨日（星期一）採取行動。

他們在沙田怡成坊一座大廈的二十五樓監視兩名進入一個單位的男子，當該兩名男子離開往二樓停車場時，被海關人員截查。兩人企圖逃脫，但終被制服。

海關人員搜查時，在他們身上發現八百五十克四號海洛英，分別裝在二十九個膠袋內。

其後，海關人員在上述單位內檢獲兩塊共重七百克的四號海洛英、二千零九十二粒安眠酮片、七公斤咖啡因及一批用以稀釋海洛英的儀器，單位內一位女住客亦被拘捕。

海關人員又搜查黃大仙一個單位，在該處檢獲一克可卡因，一名男子及一名女子被捕。

行動中，海關共搜查過七個住宅單位及一部汽車。

被捕五人年齡由二十一至三十三歲。其中兩人明日（星期三）在沙田裁判署提堂，控以藏有毒品作非法販賣用途及阻礙海關人員執行職務的罪名。其餘各人已保釋外出，等候作進一步調查。

— 完 —

#### 接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日（星期二）宣布，已應萬象財務（香港）有限公司的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九九一年三月十九日該公司停止辦公時，撤銷其作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

天文台辦影帶欣賞會  
慶祝周六世界氣象日

自一九六一年起，世界各地均於三月二十三日慶祝世界氣象日，以紀念世界氣象組織公約於一九五〇年當日生效。該公約提供非常重要的國際工作大綱，使世界氣象組織可保持各國在氣象學和業務水文學方面的合作。

今年，這項周年慶祝活動的主題已定為「生氣勃勃的地球的大氣層」。在現時所有國家紛紛攜手致力研究氣候變化所帶來的問題之際，這個主題可謂正合時宜。此外，該主題亦突出了所有從事氣象和水文工作的組織在監察和保護大氣層和環境等工作方面的主要職責。

在香港，為紀念是項活動，天文台將於星期六（三月二十三日）上午十時在九龍彌敦道一叁四號A天文台百周年紀念大樓會議廳向應邀出席的觀眾播放一套名為「如何面對氣候變化所帶來的危機」的錄影帶和舉行小型展覽，而規劃環境地政司班禮士則主持開幕禮。

錄影帶和展覽均描述人類在能量生產、食物製造、交通、工業等活動上如何影響大氣層的化學成分，進而可能導致地球氣候的改變。

若要了解大氣層和氣候系統的問題，國際間必須持續進行觀察和研究。至於應付氣候改變則需多方面和多類專業人士的聯合行動。為此，政府、工業界、專上教育界和本港專業學院多位科學家和工程師均獲邀出席上述活動。

### 運輸署發表香港仔隧道私營化進展情況

就新聞界詢問有關經營香港仔隧道私營化的進展情況，運輸署發言人今日（星期二）表示，投標書將於短期內簽發予今年較早時預先檢定資格的六名投標者。

該投標是競投香港仔隧道的管理和經營，及隧道工程設備及裝置的操作和保養。發言人說，當局會批出一份為期三年的合約；在政府及合約持有人雙方協議下可將合約期延長。

他補充說，呈交投標書的截止日期為今年四月廿六日。

— 完 —

### 成立電影圖書館構思可望實現

康樂文化事務專員劉李麗娟今日（星期二）表示，有關本港設立電影圖書館這個構思，相信在不久的將來便會成為事實。

劉李麗娟在香港城市獅子會午餐例會上發表演說時作上述表示。她指出電影圖書館的設立是有必要的，且可以保存香港社會及文化遺產的紀錄。

她說，在這方面，文康廣播科曾與不同的有關機構接觸，試圖找出最適當的機構去肩負成立電影圖書館的重任，以及尋找各有關方面的支持。

她說：「港產片在提高我們對社會及文化遺產的警覺性方面擔任了重要角色。可惜由於缺乏足夠的保養及儲存設備，加上本港天氣極為潮濕，不少這類影片都面臨逐漸毀滅的危機。」

她說：「我相信政府、電影業及所有希望保存香港社會及文化遺產的機構均會支持電影圖書館的設立。」

從電影轉到康樂活動，劉李麗娟說文康廣播科亦非常關注為大眾市民提供有意義及健康的閒暇活動。

她說：「現有兩個市政局及各志願機構一起負責管理六十四個渡假營舍及水上活動中心。」

「所有的營舍及中心均位於港島或新界的風景區，提供不少康樂體育設施，包括游泳、騎單車、射箭、溜冰、獨木舟，航行及滑浪風帆。」

劉李麗娟說，這些營舍及中心的費用每人每日只由五十元至一百元不等，而大部分支出均由政府資助。她說現在比較受歡迎的營舍在星期日及公眾假期的使用率高達百分之九十。

為表示關注提供康體活動機會的營地活動，香港康體發展局最近撥出壹百萬元，供志願機構在下一財政年度使用。

她指出：「兩個市政局亦通過撥出為數達十五萬元的款項，在上述志願機構營舍及水上活動中心舉辦五十二個訓練營。」

在文化遺產方面，劉李麗娟表示，由於興建赤鱗角新機場計劃，過往數月在當地的考古發掘工作，對本港的過去有更多的新發現。

考古學家發現了一個有千年歷史的唐代工業遺址。

她說：「最少有十二個窯，看來是用作從珊瑚提煉大量的石灰，供農業、陶器製造及用作建築材料之用。」

「文康廣播科準備把上述新知識加入本港學校本地歷史的科目中。」

她藉此機會多謝香港賽馬會資助赤鱗角的考古發掘工作，並希望能繼續得到賽馬會和香港古物諮詢委員會的支持，使香港的地位在華南沿岸的歷史演變中更為突出。

劉李麗娟補充說今年稍後會展開進一步的考據工作，以鑑定在竹篙灣遺址的確實歷史價值。

九一至九二年度估價冊聲明書簽署

差餉物業估價署署長胡道輝今日（星期二）上午於一項簡單儀式中就一九九一至九二年度的新估價冊簽署聲明書，並正式將估價冊「移交」差餉徵收官，即庫務署署長柯基理。差餉徵收官不久便會根據新估價冊，發出徵收第二季度差餉的通知書。

估價冊約載有一百一十三萬五千個估價，其中有部分是以整幢大廈為一個估價項目。經評估差餉的單位總數約為一百八十萬個，總應課差餉租值為一千六百九十億元左右。

上次重估應課差餉租值的工作是在一九八八年進行，當時的估價冊約載有九十六萬六千個估價，總應課差餉租值約為七百八十億元。定期檢討應課差餉租值是一項重要的工作，目的是確保各差餉繳納人能按其物業的現時租值公平分擔差餉。現行的應課差餉租值是根據物業於一九八六年十月一日的租值而評定，而新應課差餉租值則會根據一九九零年七月一日的租值而評定。

新估價冊內的應課差餉租值平均增幅為百分之八十五，但個別物業的增幅會因需求、交通情況及其他基本設施有所轉變而有分別。

財政司為減輕差餉增加所帶來的初步影響，已於日前發表的預算案演辭內，建議將應課差餉租值所乘的差餉徵收率由百分之七點五減至百分之五點五，並且訂立最高增幅，限制任何物業於一九九一至九二年度的應繳差餉額，不會較一九九零年至九一年度的應繳差餉額超出百分之二十五。

增收差餉的目的是為政府市政局及區域市政局提供足夠收入，預料一九九零至九一年度及一九九一至九二年度的差餉收入如下：

	一九九零至九一年度 (百萬元)		一九九一至九二年度 (百萬元)		增加額 (百萬元)
	一九九零至九一年度	一九九一至九二年度	一九九零至九一年度	一九九一至九二年度	
市政局差餉	二三八〇	三三〇〇	二三八〇	三三〇〇	九二〇
區域市政局差餉	一四五五	一六五〇	一四五五	一六五〇	一九五
一般差餉	三〇八五	三五二〇	三〇八五	三五二〇	四三五
	六九二〇	八四七〇	六九二〇	八四七〇	一五五〇

這些改動會帶來以下實質影響：

\*大約百分之八的物業（十五萬個單位）的差餉會獲削減或維持不變；

\*大約百分之五十七的物業（一百零一萬個單位）的差餉增幅會少於百分之二十五；以及

\*只有百分之三十五的物業（六十二萬個單位）的差餉增幅會為百分之二十五。

一般而言，住宅物業的差餉增加額會少於住戶開支的百分之零點五。在公共房屋方面，平均增加額只為每月十九元，由於這項增加額最初會由房屋委員會承擔，所以不會立即引致公共房屋的租金上升。

胡道輝強調，差餉繳納人應在收到徵收下一季度差餉的通知書後，才查詢與新應課差餉租值有關的問題。有關通知書大約會於隨後的兩個星期內發出，而通知書上會印有新應課差餉租值及經修訂的每季應繳差餉額。至於如無差餉寬減，應繳差餉額便會比上一季增加超過百分之二十五的物業，其所獲的差餉寬減額亦會在通知書上印示。通知書上亦會載示每季差餉額扣減差餉寬減額後所得的應繳差餉淨額。

估價冊會於今年四月二日至五月三十一日期間在灣仔告士打道七號政府綜合大樓第二座三十樓庫務署公開陳列。同時各區政務處亦會陳列估價冊內有關的部分。

#### 查詢及反對

徵收差餉通知書所夾附的說明單張，會概略闡釋重估應課差餉租值工作，以及就新應課差餉租值提出反對的方法。任何人士如仍有疑問，請前往差餉物業估價署（地址：香港銅鑼灣軒尼詩道五百號十七樓）或致電八〇五 七六六六查詢。

任何人士如希望就新應課差餉租值提出反對，必須在四月及五月份內，以表格R 20A 提交建議書，建議修改應課差餉租值。表格R 20A 可於該署或各區政務處索取。在四月一日以前或五月三十一日以後收到的建議書，都不能接納為有效的建議書。

市民如提交建議書，差餉物業估價署的專業人員會審慎加以考慮，該署署長稍後亦會發出決定通知書。差餉繳納人目前須按徵收差餉通知書上所示數額繳納差餉。如應繳差餉額因應課差餉租值獲得修訂而減少，差餉繳納人會獲發還多繳的差餉。

### 大棠道渡假營動工興建

港督夫人今日（星期二）贊揚保良局盡心盡力，慷慨解囊，令大棠道渡假營得以動工興建。

該渡假營是保良局迄今最龐大的工程計劃。

港督夫人在動土禮上表示，新渡假營可以讓男女老幼、闊家大小有機會暫時拋開鬧市的塵囂和刻板的生活，盡情在優美的新環境裏舒暢身心。

她獲悉渡假營將提供各式各樣的康樂設施：包括射箭場、滾軸溜冰場、泳池、小型高爾夫球場和登山徑。

港督夫人說：「隨著越來越多市民重視康樂活動，以及欣賞香港郊野的怡人風景，相信在未來數年，將有更多同類營舍落成啓用。」

她補充說：「保良局高瞻遠矚，在這項有積極意義和有益的發展上，擔當主導角色，誠可引以自豪。」

一

### 兩市局選舉提名數字

市政局和區域市政局的五月選舉今日（星期二）共收到六份提名，三份參與市政局選舉，三份參與區域市政局選舉。

截至目前為止，共收到三十一份提名，其中八個選區均有兩名候選人。

候選人提名於三月二十五日截止。

候選人將競逐二十七個單一議席，其中十五個屬市政局選區，十二個屬區域市政局選區。

以下為今日遞交提名表格的候選人的個人資料：

區域 市政局選區	姓名	性別	年齡	職業	聯絡電話
灣仔	楊運瓊	女	三十二	醫院行政主任	五七六 八二叁一 七〇二 八四八四
觀塘西	李俊明	男	三十三	餐廳部長， 詩人	三貳二 九三壹三 三八二 二〇八一
黃大仙南	楊釗鳴	男	四十三	商人	七九五 五二五二
離島	馮北泰	男	七十四	/	九八一 八七五九
屯門東	曹紹偉	男	三十九	公司董事	四五九 七六六七
元朗	顏錦全	男	四十三	銀行經理	四七四 九九八二

以下為直至今目前為止各選區候選人的統計數字：

市政局選區	候選人人數
1. 中西區	二
2. 灣仔	二
3. 北角	一
4. 筲箕灣	二
5. 南區	一
6. 九龍城西	二
7. 九龍城東	一
8. 觀塘西	二
9. 觀塘東	二
10. 旺角區	一
11. 深水埗東	一
12. 深水埗西	一
13. 黃大仙南	二
14. 黃大仙北	一
15. 油尖	二

合計：二十

12. 葵涌西及青衣	11. 葵涌東	10. 元朗	9. 屯門西	8. 屯門東	7. 荃灣	6. 大埔	5. 沙田西	4. 沙田東	3. 西貢	2. 北區	1. 離島	區域市政局選區
------------	---------	--------	--------	--------	-------	-------	--------	--------	-------	-------	-------	---------

合計： 十一	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	候選人人數
--------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日經傳真機發出。

#### 短程航行船隻須遵守商船安全條例

海事處發言人今日（星期一）回應新聞界詢問時說，由本港開出作短程航行，但在航程中不在任何其他港口停泊的客輪，必須如同在本港註冊的客船一樣，遵守香港商船（安全）條例的所有規定。

發言人解釋說，此類船隻的經營人士必須把船隻交由海事處驗船主任作全面的安全檢驗。

他續說：「此類船隻所僱用的船員需要持有由海事處處長發出或認可的合格證書。」

此類船隻的經營人士已接獲通知，需在今年三月四日起計算的六個星期內遵守規定，而此類船隻註冊地的海事當局亦獲通知有關規定。

發言人說，對於在香港以外行走而不停泊任何其他港口的客輪所持有的乘客安全證書，海事處對其有效性一直甚為關注。

他說：「本處最為關注的是參加這些航程旅客的安全，他們大部分是本港市民。」

他說，雖然海事處驗船主任曾經根據國際公約到此類船上進行突擊檢查，但未能對船隻作深入檢查，以確保它們達到在本港註冊的客船所需的安全標準。

發言人說，根據國際公約，海事處須接受此類船隻作國際性航程時所持有的乘客安全證書，但最近證實該公約並不適用於此類船隻現時進行的短程航行。

— 完 —